Baumaschinen

Bedienungsanleitung

Stromerzeuger

ZI-STE7500D

EAN-Code: 912003923842 5

CE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Technische Änderungen sowie Druck- und Satzfehler vorbehalten!

Stand: 2010 – Revision 01 - DEUTSCH

Z.I.P.P.E.R Maschinen GmbH.
Gewerbepark Schlüsslberg 8
AT-4710 Grieskirchen
Tel.: +43 (0) 7248 61116 701
Fax.: +43 (0) 7248 61116 721
info@zipper-maschinen.at
http://www.zipper-maschinen.at

ZIPPER

Sehr geehrter Kunde!

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Z.I.P.P.E.R Stromerzeuger ZI-STE7500D.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 10/2013

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Wels!

Kundendienstadresse

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel 0043 7248 61116 - 700
Fax 0043 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

1 TECHNISCHE DATEN 5

2 MASCHINENKOMPONENTEN 6

3 SICHERHEIT 7

4 INBETRIEBNAHME 8

4.1 Lieferumfang 8

4.2 Motoröl 8

4.3 Ölstand überprüfen 8

4.4 Tanken 8

4.5 Luftfilter 9

4.6 Erdung 9

5 BEDIENUNG 11

5.1 Erstinbetriebnahme 11

6 WARTUNG 17

6.1 Luftfilter (alle 50 Arbeitsstunden) 18

6.2 TREIBSTOFFHAHN & TANKFILTER & TANK (alle 150 Arbeitsstunden) 18

7 LAGERUNG 18

8 FEHLERBEHEBUNG 19

9 ENTSORGUNG 19

8 ERSATZTEILBESTELLUNG 20

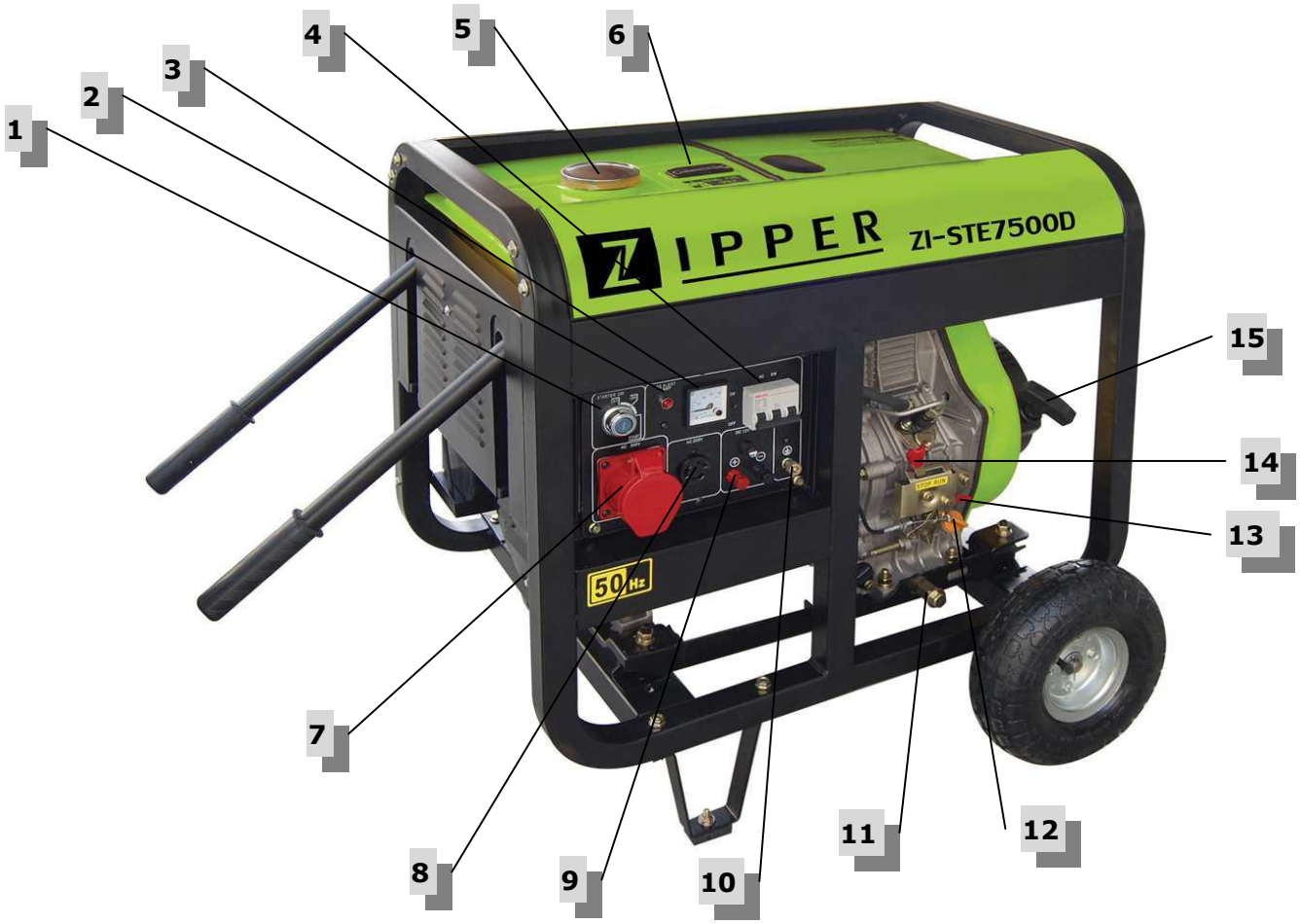
10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY 21

11 PRODUKTBEOBACHTUNG 22

1 TECHNISCHE DATEN

Type:	**ZI-STE7500**
Motortype	**1-Zylinder 4-Takt Diesel Motor**
Schutzklasse	**I**
Schutzart	**IP 23**
Zündung / Starter	**CI / Seilzug & elektrisch**
Öltankkapazität	**1,7 Liter**
Tankkapazität	**14,5 Liter**
Motorleistung	**6,0 kW**
AC Spannung	**1x 230V/~ 50Hz 1x 400V/~ 50Hz**
Generatordauerleistung 400V	**6,0 kVA**
max. Leistung 400V	**7,0 kVA**
Generatordauerleistung 230V	**2,0 kVA**
max. Leistung 230V	**2,3 kVA**
Schall-Leistungspegel L_{WA}	**103 dB(A)**
Abmessungen	**740x510x650mm**
Gewicht (netto/brutto)	**100 / 105kg**

2 MASCHINENKOMPONENTEN



1	Zündschloss	9	12V Anschluss
2	Öl-Warnlampe	10	Erdungsanschluss
3	Voltmeter	11	Ölablassschraube
4	Schutz	12	Öleinfüllschraube
5	Tankdeckel	13	Treibstoffhahn
6	Tankanzeige	14	Gashebel
7	400V Steckdose	15	Seilzug
8	230V Steckdose	16	

3 SICHERHEIT

- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**
- **Vor Inbetriebnahme diese Anleitung lesen!**
- **Kinder von der Maschine fernhalten!**
- **Verbrennungsabgase sind toxisch. Verwenden Sie den Stromerzeuger nur in kontinuierlich gut gelüfteten Räumen bzw. im Freien.**
- **Stromerzeuger nicht verwenden bei Regen, Nässe bzw. hoher Luftfeuchtigkeit.**
- **Verwenden Sie den Stromerzeuger nur bei Temperaturen bis max. 40°C!**
- **Nicht an den Hausstromkreis anschließen!**
- **Vor der Verwendung des Stromerzeugers, diesen erden!**
- **Nachfüllen des Stromerzeugers während und bis 15 Min nach dem Betrieb ist verboten!**
- **Bevor Sie Diesel nachfüllen:**
  - **Motor ausschalten, abkühlen lassen**
  - **Offenes Licht, Feuer, Funken etc. fernhalten.**
  - **Rauchen verboten**

Treibstoff-Verschüttungen vermeiden, bzw. sofort reinigen.

Vorsicht! Bestimmte Teile der Maschine werden durch den Betrieb heiß! Vorsicht vor heißen Abgasen!

Die austretenden Abgase sind heiß genug, um bestimmte Materialien zu entzünden. Halten Sie daher brennbares Material vom Stromerzeuger fern!

Verbauen Sie den Stromerzeuger nie in einer bestehenden Struktur!

Stellen Sie den Stromerzeuger mindestens 1m von Gebäuden usw. entfernt auf!

Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen zum Schutz Ihres Gehörs!

4 INBETRIEBNAHME

4.1 Lieferumfang

Stromerzeuger
Bedienungsanleitung

4.2 Motoröl

Verwenden Sie für den Betrieb des Stromerzeugers Motoröl, das folgende Bedingungen erfüllt:

- geeignet für Viertakt-Motoren
- HD Qualität
- mit der Klassifizierung CC oder CD

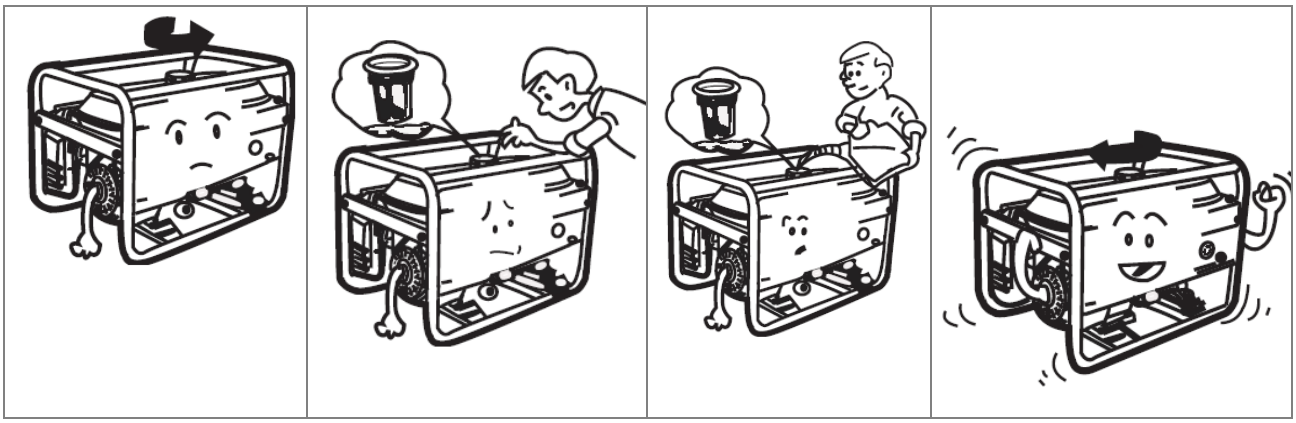
Motoröl mit SAE Viskositätsgrad 10W- 40 wird für den Ganzjahresbetrieb empfohlen.

4.3 Ölstand überprüfen

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus.
- Platzieren Sie den Stromerzeuger auf einer EBENEN Fläche.
- Warten Sie 5 Minuten.
- Ziehen Sie den Ölmessstab heraus, reinigen sie Ihn und führen Sie ihn wieder ein.
- Lesen Sie den Ölstand ab.
- Bei zu niedrigem Ölstand ist Öl nachzufüllen.
- Füllen Sie Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens nach.
- Zu guter Letzt Verschluss wieder auf den Öleinfüllstutzen schrauben.

4.4 Tanken

Tanken immer nur mit eingesetztem Filter!

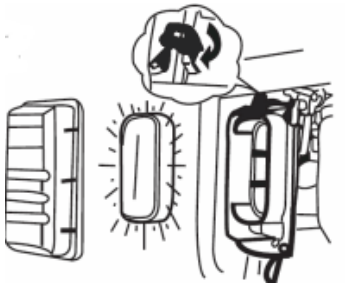


- Tanken Sie max. bis zum Filter.

Der Motor ist zertifiziert für den Betrieb mit:

- **DIESEL**
- Tanken nur bei abgestellter, NICHT HEISSER Maschine
- Beim Tanken achten Sie darauf, dass keine Fremdpartikel in den Tank gelangen! Immer Tankfilter eingesetzt lassen beim Tanken.
- Offenes Licht, Feuer, Funken, Rauchen im Umkreis von 10m bei Tankvorgang verboten.
- Tanken Sie max. bis zur Markierung.
- Verschütteten Treibstoff sofort wegwischen.

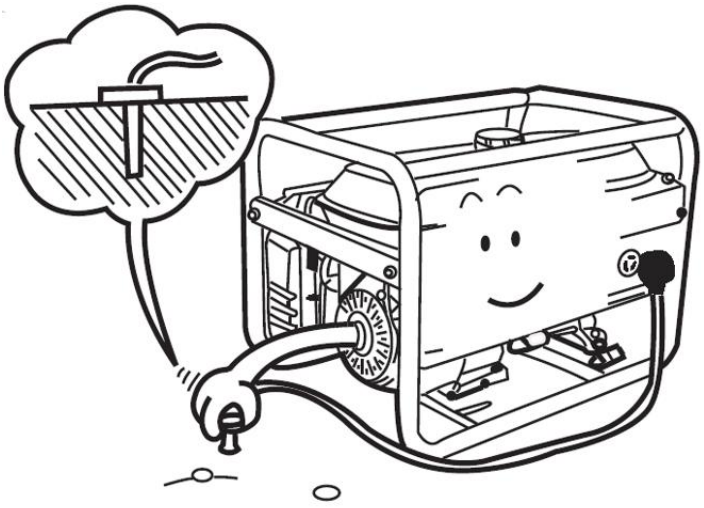
4.5 Luftfilter



- Schnappverschluss lösen, Abdeckung des Luftfilters abnehmen.
- Luftfilter herausnehmen
- In Reinigungslösung waschen
- Auswringen
- Mit Motoröl voll saugen lassen
- Überschüssiges Motoröl auswringen
- Luftfilter wieder einsetzen
- Abdeckung wieder aufsetzen
- Schnappverschluss fixieren

4.6 Erdung

Lassen Sie von einem fachkundigen Elektriker eine Erdung einrichten, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen! Ist die Maschine für mobilen Betrieb vorgesehen, besorgen Sie sich ein Erdungskabel mit ausreichend Querschnitt vom Elektrofachhandel.



Genaue Erdungsvorschriften von tragbaren Stromgeneratoren hängen von der Judikatur des Landes ab, in dem der Stromerzeuger in Betrieb genommen wird. Bitte halten Sie diese genau ein.

5 BEDIENUNG

Schließen Sie vor dem Anstarten des Stromerzeugers keine Elektrogeräte an diesen an!

ANSCHLUSS ELEKTRONISCHER APPARATE ERST NACH STARTEN DES STROMERZEUGERS!

5.1 Erstinbetriebnahme

Bei Erstinbetriebnahme sollte der Motor geschont werden.

Nach dem Starten des Motors lassen Sie diesen 5 Minuten auf Halbgas laufen. Schließen Sie keine Stromverbraucher an.

Nach den 5 Minuten kann der Stromerzeuger normal betrieben werden.

Folgende Prüfungen sollten Sie während der ersten 5 Minuten durchführen:

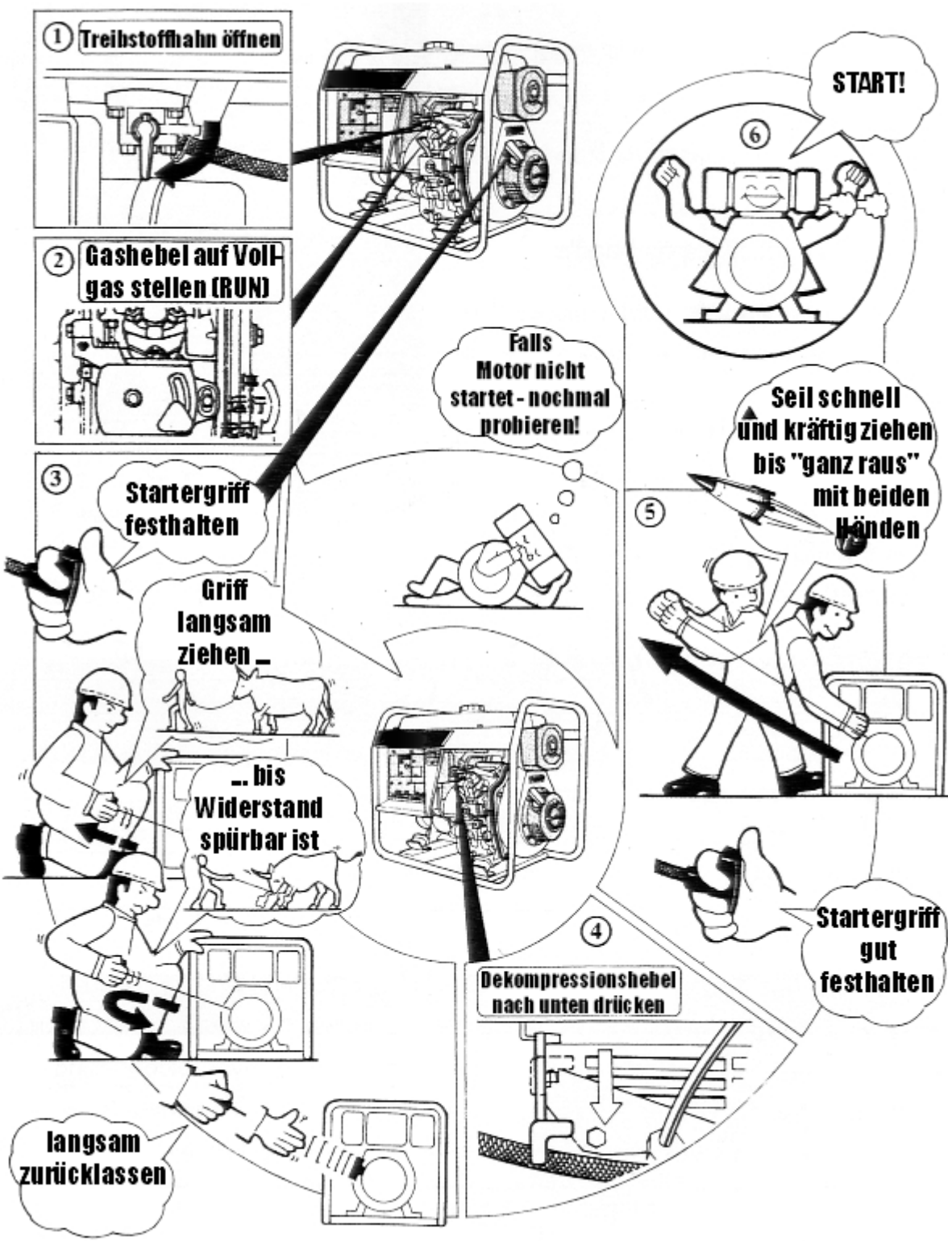
Klingt der Stormerzeuger abnormal oder vibiriert er stark?

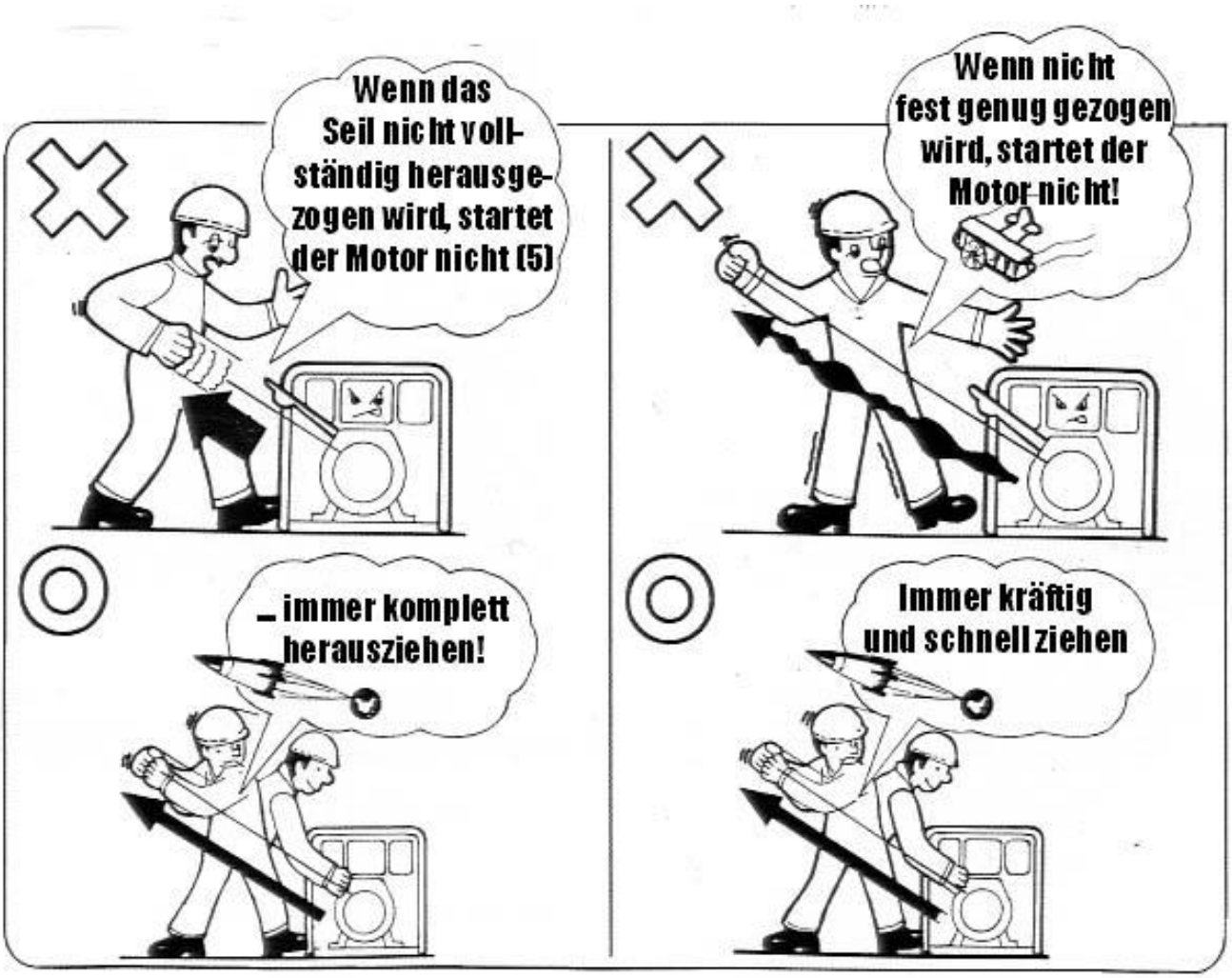
Sind die Auspuffgase weiß oder schwarz?

Leuchtet die Öl-Warnlampe auf?

.

Motorstart mit Seilzug




Wenn das Seil nicht vollständig herausgezogen wird, startet der Motor nicht (5)
Wenn nicht fest genug gezogen wird, startet der Motor nicht!
...immer komplett herausziehen!
Immer kräftig und schnell ziehen

Elektrostart

- Öffnen Sie den Treibstoffhahn
- Bringen Sie den Gashebel in Position „RUN"
- Stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloss
- Drehen Sie den Zündschlüssel im Uhrzeigersinn auf „Start"
- Lassen Sie den Zündschlüssel aus, sobald der Motor angesprungen ist.
- Wenn der Motor nicht sofort anspringt, unterbrechen Sie den Startvorgang nach max. 10 Sekunden
- Warten sie zumindest eine halbe Minute bis zum zweiten Startvorgang.

Mögliche Gründe für schweres Starten:

Kalte Witterung – eventuell etwas Diesel in Ansaugstutzen geben.
Schwacher Akku, geringer Säurestand. Fachmann kontaktieren, bzw. bei entsprechender Erfahrung destilliertes Wasser selbst auffüllen.

AUSSCHALTEN

Bevor Sie die Maschine ausschalten, sollten Sie alle elektronischen Apparate vom Stromerzeuger trennen.

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus, indem Sie den Gashebel in die Position **STOP** bringen.

- Schließen Sie den Treibstoffhahn.

STROMVERBRAUCHER

SCHLIESSEN SIE KEINE EMPFINDLICHE ELEKTRIK AN DEN STROMERZEUGER AN (Laptop etc …)! DIESE BENÖTIGEN EINE 100% STABILE SPANNUNGS- UND FREQUENZSTABILITÄT.

- Bevor Sie ein Gerät an einen AC Stecker anschließen, überprüfen Sie bitte den einwandfreien Zustand des angeschlossenen Stromverbrauchers.
- Falls Sie bemerken, dass sich ein angeschlossener Stromverbraucher abnormal verhält, schlechte Leistung erbringt etc., schalten Sie sofort den Stromerzeuger aus und trennen Sie den Stromverbraucher vom Stromerzeuger.
- Überprüfen Sie, ob der Apparat einen Defekt hat oder ob die Stromleistungskapazität des Stromerzeugers durch den Apparat überfordert wurde. Häufigste Ursache für abnormales Verhalten ist Überlastung des Stromerzeugers durch zu hohen Anlaufstrombedarf des Stromverbrauchers!

  Erkundigen Sie sich beim Hersteller des Stromverbrauchers nach dem Anlaufstrombedarf des Gerätes

ACHTUNG: Ein kurzzeitiges Überschreiten der genormten Leistungskapazität des Stromerzeugers bis zur max. Leistungsgrenze ist möglich, verringert jedoch bei wiederholter Überschreitung dessen Lebensdauer.

Normleistung Gesamtobergrenze 400V:	**6000 VA**
Max. Gesamtleistung 400V:	**7000 VA**
Normleistung je AC Anschluss mit 230V:	**2000 VA**
Max. Leistung 230V:	**2300 VA**

Der Stromerzeuger kann in Ausnahmefällen bis max. 30 Min. bis zum Maximalwert belastet werden. Sie sollten dies jedoch nach Möglichkeit vermeiden.

Bitte konsultieren Sie die Aufnahmeleistungsangaben an den angeschlossenen Apparaten, diese finden sich in (VA) meist neben der Serien- oder Fertigungsnummer.

Folgende Tabelle gibt Ihnen einen ersten Überblick über die Differenzen des Anlaufstrombedarfes sowie des regulären Aufnahmeleistung während Betrieb eines Gerätes.

- **Radiatoren und Elektroheizplatten, Wasserkocher, etc. …**

  Diese Maschinentypen haben keinen erhöhten Anlaufstrombedarf, da ihre Heizelemente aus Legierungen bestehen, deren Widerstand nur wenig von der Temperatur abhängt.

- **Glühlampen, Heizstrahler etc … (Kaltleiter)**

  haben einen erhöhten Anlaufstrombedarf! Bei Halogen- und Projektionslampen ist der Anlaufstrombedarf bis zu 15-mal höher als Nennstrombedarf!

- **Kondensatoren** haben einen hohen Anlaufstrombedarf! Bis zu 7-mal höher.

- **Elektromotoren haben generell einen erhöhten Anlaufstrombedarf**, da mehr Leistung benötigt wird, denn Motor auf Drehzahl zu bringen!

  Faktoren, welche den Anlaufstrombedarf eines Elektromotors beeinflussen, sind Bauweise, Schwungmasse sowie eventuell vorhandene Anlaufstrombegrenzer sowie Stern/Dreieck Schalter.

  Kollektormotoren (z.B kleine Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeug) haben nur 1,5-2 fach höheren Anlaufstrombedarf.

Stecken Sie die Apparate an die AC Steckdose an. Beim Betrieb von mehreren Stromverbrauchern sollten Sie zuerst den Verbraucher mit dem höheren Anlaufstrombedarf anschließen!

6 WARTUNG

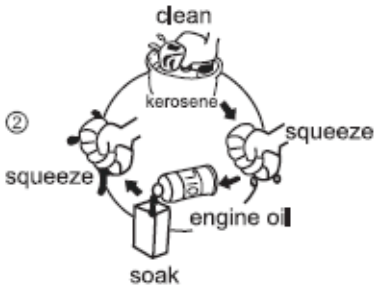
Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, welche die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

	Vor jedem Gebrauch	nach 1. Monat bzw. alle 10 Betriebsstunden	Alle 3 Monate bzw. alle 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate bzw. alle 100 Betriebsstunden	Jährlich bzw. alle 300 Betriebsstunden
Tank prüfen, ggf. nachfüllen	*				
Prüfen auf Öllachen unter Maschine	*				
Motorölstand prüfen ggf. NACHfüllen	*				
Dieseltank entwässern			*		
Prüfen auf lockere oder fehlende Schrauben	*				
Ölwechsel		*(1. Wechsel)	*		
Luftfilter reinigen			*		
Dieselfilter reinigen				*	
Einspritzdüsen prüfen				*	
Dieselleitung prüfen				*	
Einlass- Auslassventile prüfen				*	
Einlass- Auslassventile einstellen				*	
Kolbenring wechseln					*
Batterie prüfen		*			

Reparaturtätigkeiten sowie Einstelltätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

6.1 Luftfilter (alle 50 Arbeitsstunden)

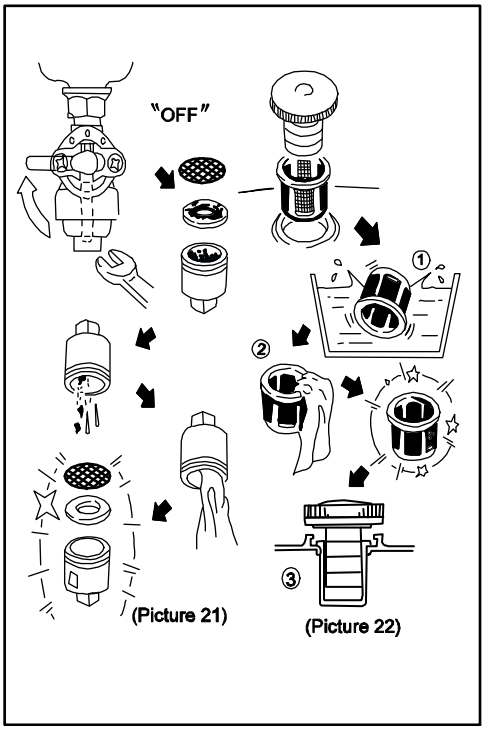


1. Entfernen Sie den Luftfilter.
2. Reinigen Sie ihn in einer Lösung, auswringen.
3. Tropfen Sie Motoröl auf den Luftfilter
4. Überflüssiges Motoröl entfernen Sie aus dem Luftfilter, indem Sie ihn auswringen.

ACHTUNG: MASCHINE NIE OHNE LUFTFILTER BZW. MIT NICHT GEWARTETEM LUFTFILTER BETREIBEN

6.2 TREIBSTOFFHAHN & TANKFILTER & TANK (alle 150 Arbeitsstunden)

- Hebel Treibstoffhahn in Position „OFF"
- Mit Gabelschlüssel Treibstoffhahn demontieren.
- Mit milder Lösung durchspülen
- In Lösung (mit mildem Reinigungsmittel) alle Teile reinigen.
- Wieder zusammensetzen.
- Motortankfilter entfernen
- In Lösung (mit mildem Reinigungsmittel) reinigen.
- Wieder einsetzen.



7 LAGERUNG

Falls der Stromgenerator mehr als ein Monat nicht benützt wird, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

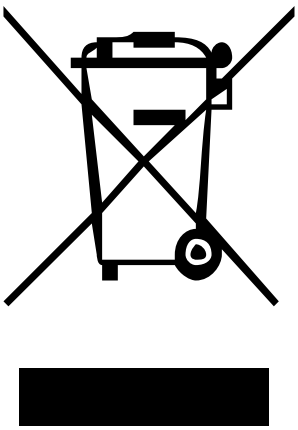
- Motorschalter auf OFF
- Gesamten Treibstoff aus Tank, Treibstoffhahn sowie Vergaser entfernen.
- Stromerzeuger an einem trockenen, gut gelüfteten Ort lagern, abdecken.

8 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor springt nicht an	Treibstoffstand?	Nachfüllen
	Gashebel auf RUN?	auf RUN STELELN
	Treibstoffhahn offen?	Öffnen
	Ölmangel?	Öl nachfüllen
	Luftfilter verstopft?	Siehe Wartung
	Treibstoffhahn verstopft?	Reinigen
	Motor defekt?	Fachhandel kontaktieren
	Einspritzdüse verstopft?	Servicestelle
	Treibstoffleitung verstopft?	Reinigen

9 ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Ihre ZI-STE7500D nicht im Restmüll.



Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann zu Verunreinigungen des Bodens, des Grundwassers führen durch Bodenversickerung von gefährlichen und schädlichen Substanzen, und so schlussendlich durch verunreinigtes Wasser in Ihre Nahrungsversorgung gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler Ihr altes Gerät durch ein neues ersetzen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zum Zwecke der fachgerechten Entsorgung zurückzunehmen.

8 ERSATZTEILBESTELLUNG

Mit Originalteilen von Z.I.P.P.E.R verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Ausgenommen sind handelsüblich erhältliche genormte Verschleißteile.

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden. Fordern Sie bei Bedarf die Ersatzteilliste & -zeichnung bei Ihrem ZIPPER Kundendienst an.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY

CE

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Z.I.P.P.E.R® **AUSTRIA** GmbH
AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720
www.zipper-maschinen.at
info@zipper-maschinen.at

Bezeichnung/Name
Stromerzeuger / power generator
Typ/Model
ZI-STE7500D
EG-Richtlinien/EC-Directives
98/37/EC MD 73/23/EEC LVD
Angewandte Normen / applicable norms
EN 12601:2001, EN 60204-1:1997

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den Anforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfils all relevant requirements of the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us renders this document invalid.

Grieskirchen, 05.07.2010
Ort / Datum

Erich Humer (Geschäftsführer)

11 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.
Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig.

Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten;
Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten;
Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können.

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren
und per Fax oder E-Mail an uns zu senden:

Z.I.P.P.ER MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel 0043 7248 61116 - 700
Fax 0043 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at